

## GENESE

### Aualari kaia i meahaiapo i haela ila karikipe

**1** Avare koare hoa Aualari kaia i meahaiapo ila karikipe.  
2 Meahaiapo ve maea hovea karia kai haroka iele;  
meamuru ma akea ve aeaveape; Aualari ve Ove ma akea ve  
aula-kela veape. 3 Aualari mariape; “Ovava leikilai”; kai ovava

le leipe. 4 Aualari ovava eavape, ovava veveke; Aualari ovava i mea muru ila lahua lahua leivahaeape. 5 Aualari ovava ve rare Hare rare itavape; Are mea muru rare Oroa rare itavape. Hailaea i vevelare ila ve oropa hare la.

6 Aualari mariape: “Ma ve aru hihi ve kaia leikilai; are ma au kovaalakilai”. 7 Aualari la kaia karikipe; Are kaia ve ihau ve la ma kai kaia ve akea ve la ma au hamureape: are laria leipe. 8 Aualari la kaia Kaia Akea rare itavape, kai hailaea i vevelare ila aire hare leipe; hare orahokaila va la.

9 Aualari mariape: “Kaia ve ihau ve la ma ita haroapo korukaiakilai; kai mea kakarara hikika leikilai”. Laria leipe. 10 Aualari mea kakarara rare Meahaiapo rare itavape, kai ita haroapo korukaiavahaeape la ma are Ahea Ma rare itavape. Aualari ovohae eavape, are veveke hiki. 11 Aualari mariape: “Meahaiapo hohe lei horerakilai, hae ila la kora mere, kai kora oaria elare hae ila; are elare hae elare ure ve horerakilai, meahaiapo akea ve”. Laria leipe. 12 Meahaiapo hohe lei horerape, kai elare hae ila la kora mere, kai hae ila la kora, elare maea hovea, elare ureve la hae lei horeavape. Aualari ovohae eavape, ere veveke hiki. 13 Hailaea i vevelare ila hare ilehoila leipe.

14 Aualari mariape: “Kaia ve ovava eharu oaria leikilai, ehovea hare i oroa ila lahua leivahaeakive; ere va ihova hovea leivahaeaki, kai hoa hoa, kai hare, kai hitolo, 15 ere va kaia ve ovava leivahaeakilai, ehovea meahaiapo lei ovava leikive”. Laria leipe. 16 Aualari ovava ehoha orahokaila karikivahaeape, ovava eapapo hare kiva leikive, kai hekai maea la ovava oroa kiva leikive. Are kou oaria kara karikivahaeape. 17 Aualari erero kaia akea ve aipevahaeape, ehovea meahaiapo ovava avarakive, 18 kai hare i oroa ila kiva leivahaeakive, aeka ehovea ovava i mea muru ila lahua lahua leivahaeakive. Aualari ovohae eavape, veveke hiki. 19 Hailaea i vevelare ila hare

hari ila leipe.

20 Aualari mariape: “Eharu oaria ma ve horeavakilai, kai kaia akea ve maho i aula kelari eharu oaria horeavakilai”. 21 Laelave, Aualari hevehe lou ehoaha karikivahaeape, kai ovokake eharu oaria ma ve horeavape, elare maea hovea, kai maho i aula kelari la eharu oaria kara. Aualari ovohae eavape, ere veveke hiki. 22 Aualari erero momorapupe, kai mariape: “Mekaka leivahaeaki, oaria leivahaeaki, kai ahea ma heloekoakive, kai maho ila eharu oaria maeakoko meahaiapo ureve leivahaeaki”. 23 Hailaea i vevelare ila, hare hue ila leipe.

24 Aualari mariape: “Meahaiapo loa loalula ovokake eharu lei horeavaki, elare maea hovea, boromakau i hai loalula eharu oaria, kai meahaiapo ve ovokake eharu lahua lahua oaria”. Laria leipe. 25 Aualari meahaiapo ve ovokake eharu oaria karikivahaeape, elare maea hovea, kai boromakau oaria elare maea hovea, kai meahaiapo hai loalula eharu oaria kara, elare maea hovea. Aualari ovohae eavape, kai ikivere leipe.

26 Aualari mariape: “Ela haela elaviila ve maea hovea karikikilai; ere va ma ve ekaka, akea ve la ori oaria, kai loalula eharu oaria, kai meahaiapo, kai meahaiapo hai loalula la eharu oaria ila, ve akea ve leivahaeakilai”. 27 Laelave, Aualari va haela elare maea hovea karikipe, Aualari ve maea hovea vila i uva ila are karikivahaeape. 28 Aualari erealilara lei momorapupe, kai erealilara maeaeape: “Ealila mekaka leivahaeaki, kai oaria leivahaeaki, meahaiapo heloekoaki, kai meahaiapo heorapaki: evalila ma ve ekaka, kai akea ve la ori ve, kai meahaiapo ve ovokake eharu oaria, akea ve leivahaeaki”. 29 Aualari erealilara maeaeape: “Ara ealilaro eharu oaria aiarakive; meahaiapo ureve hae ila la kora mere oaria ila, mekaka oaria hae ila la kora oaria kara; la eharu oaria e v'ila eapai leivahaeakilai. 30 Ara va meahaiapo loalula eharu oaria, kai akea ve la ori oaria, kai

hai loalula la eharu oaria, ovokake eharu oaria la, Ara hohe eharu aiarakive, ehovea ereve eapai". Laria leipe. 31 Aualari karikivahaeape eharu oaria ovohae eavavahaeape, mekaka hiki. Hailaea i vevelare ila hare aukava ila le leipe.

**2** Laria, kaia i meahaiapo ila karikivahaeape horova karia le leipe, eharu oaria hovea hovea. 2 Hare 7 ila, Aualari horova karia le leipe. Are hare 7 ila are leivahaeape horova oaria v'ila iki le paraeape. 3 Aualari hare 7 ila lei morapaeape, kai lei hehe leipe, ehovea la hare are iki paraeape, kai horova aeva au leila.

4 Ma va kaia i meahaiapo ila ve karikivahaeape eharu ve hoa hoa oaria, Aualari meahaiapo i kaia ila karikivahaeape la hare. 5 La hoa kekele ureve kora mere karia, kai oru ve la hohe au aheaila, ehovea Aualari lai ihaukive au maeaila, kai kekele ihaki haela karia. 6 Aka mea oro meahaiapo ve pekape, kai kekele hoa haroapo lei huruhuru leipe. 7 La hoa Iehova Aualari haela kekele ve mahuvu karikipe, kai areve overa ura ureve ovokake ve mea hohoape; kahara, haela va ovokake iele le leipe.

### Edena la Oru

8 Iehova Aualari Edena ureve, kauri ukai ve, oru hahape. Are karikipe la haela are leia aepape. 9 Maea mekaka i eapai mekaka ila la kora oaria Iehova Aualari kekele ve lei aheaupe; oru ve aru hihi ve are Ovokake ve la kora aporape, kai Veveke i Heaha ila lei ore leiki la kora kara.

10 Mai ma Edena ve leia horerape, ehovea oru ma veveke avarakive: are leia kovaela mai titaeka hari ila leipe. 11 Oropa mai ve rare va Pisona, are Havila la ita hoa haroapo helarivila la ita va *gold* ila. 12 Areve *gold* veveke hiki, *bedeliuma*

i *onika* ila have kara le apearo. 13 Mai orahokaila ve rare va Gihona; la mai va Kusa ve ita hoa haroapo helarivila. 14 Mai ilehoila ve rare va Hidekela, are Asiria ve kauri ukai ve horerave, kai mai hari ila ve rare va Euperate.

15 Iehova Aualari haela kaivi Edena oru le paraeape, ehovea kekele ihakive, kai oru kiva leikive. 16 Iehova Aualari haela ape karava maeape: “A va oru ureve la kora hae oaria larive heroe. 17 Aka veveke i heaha ila lei ore leiki la kora ve hae a v’ila pupu leipe, a le v’arekaea. Ehovea a larikilai la hare a le apakilai”.

18 Iehova Aualari mariape: “Veveke ka, haela lahua aeakive; ara areve koarai aeaki kake haropakilai”. 19 Laelave, Iehova Aualari loa loalula eharu oaria i akea ve la ori oaria, karikivahaeape; are erero haela ve leia kari auvahaeape, ehovea are erero rare itavakive; haela ereve rare itavape la rare, la va ereve rare iele le leivahaeape. 20 Haela boromakau oaria ve rare itavape, kai ori oaria kara, kai loa loalula eharu oaria kara; aka haela ve koarai aeaki kake karia. 21 Laelave, Iehova Aualari haela avuku huru le avarape; are avuku uavape la hoa Iehova Aualari areve kararapi haroapo hareavape kai areve la ita aivau le kokaukape. 22 Iehova Aualari haela ve hareavape la kararapi v’ila uamari karikipe; are arero haela ve leia lai aupe. 23 La hoa haela maeape: “Ma va arave uki ve uki, kai arave aivau ve aivau; arero rare Uamari rare itavakilai, ehovea are haela ve maea ve hareavape”. 24 Laelave haela areve oa i lou ila haitapai uva havahu i hareho aeakilai; erealila aivau haroapo leikilai. 25 Vila i uva ila maheheare ila apearoape, kai maea makiri au leila.

**Ekaroa ve maea hahehahe, kai haela ve haiae**

**3**

Aualari karikivahaeape loa loalula eharu oaria va mekaka, aka Ekaroa hiki are va hehepo eharu havahu.

Are uamari maeape: “Aualari ealilara leari maeape ha? Evalila oru ve kora ve hae le v’arekaea ha”? 2 Uamari ekaroa kavale maeape: “Elalila oru ve kora ve hae larive, heroe; 3 aka Aualari ve oharo maria: ‘Oru ve aru hihhi ve la kora ve hae kalelue, kai arero mai kapaealue, ealila apihaeaki ave’.” 4 Aka ekaroa uamari maeape: “Ealila apihaea va ka: 5 ehovea Aualari ore e va larilai la hoa e va ikiore hovea hovea leikilai, e va veveke i heaha ila ore leikilai, Aualari ve la ikiore hovea hovea le leikilai”. 6 Laelave, uamari ovohae eavape la kora ve hae va eapai veveke, aeka areve maea va mekakure, aeka are haela ve ikivere kora ehovea ikiore avarakive, are la hae ikaea le lape; are aeka hae uku areve vila kara avarape, kai are kara le lape. 7 La hoa erealilave ovohae le kohelaukape; erealila ore le leivahaeape erealila va maheheare; erealila lauka kora koro koravape, kai erealila ve hopa le hahaeape.

8 Mea vevehere leipe la hoa, Iehova Aualari oru ureve loa vea velaripe, kai erealila areve āra iapape, la hoa la haela i uva ila muruhari kora koro ureve arahukape, ehovea erealila Iehova Aualari ve oropa ve epavakive oaoka leivahaeape. 9 Iehova Aualari haela itavi mariape: “A lahoa ha”? 10 Are maeape: “Ara ave āra oru ureve la iapaila la hoa, ara oaoka laleila, ehovea ara maheare, laelave ara kaipu laraila”. 11 Are maeape: “A va maheare la oharo aro leita lamaeaila ha? Ara a v’ila pupu leipe la kora hae a larila ha” 12 Haela maeape: “A araro avikiarape, ehovea ara i hareho aeakive, la uamari, are la kora ve hae araro avilakiaraila, kai ara larila”. 13 La hoa Iehova Aualari la uamari maeape: “A va learia eharu laleila ha”? Uamari maeape: “Ekaroa araro lakurupaeaila; ara le larila”.

14 Iehova Aualari ekaroa maeape: “Ehovea a maria laleila, boromakau eharu oaria kai loa loalula eharu oaria va haiiae perehekai, a kai haiiae eapapo. A va eharau ve hae veakilai, ave ovokake hoa haiapo a va kekele mahuvu larilai.

15 A va uamari ve iri haela leikilai, ave akoremari kai areve akoremari v'ila aeha hiki leivahaeakilai. Ere kai ave haro loa huharakilai, a kai ereve loa ikipi buravakilai". 16 Are uamari maeape: "Ave ero leiki hoa ara aro kakare eapapo avarakilai; a va kakare eapapo ila akoremari erakilai. Aka a va vila ve ikivere hiki kekelakilai, are a v'ila amua haela leikilai". 17 Are Adamu kai maeape: "Ehovea a va uva ve oharo hiki la iapaila, kai ara a v'ila pupu leipe la kora ve hae mariape 'Arero kalelue' a le larila; kekele kara a v'ila heaha le laleila, ehovea ave haiaae. Ave ovokake aeaki hoa a va horova hiki ve areve iele larilai. 18 Kora mare kai hohe mamareke ara va aro avarakilai. A va oru ve la kora mere larilai. 19 Ave oropape orovahe ila pai larilai, aiai a havahu aeka kekele ve helari hoaukilai; ehovea ara aro kekele ve kaivape, a va kekele mahuvu, kai kekele mahuvu ve leia kai hoaukilai".

20 Haela areve uva rare Eva rare itavape, ehovea are va ovokake haela oaria ve uvari. 21 Kai Iehova Aualari Adamu i Eva ila ve animala iilu pura karikipe, erealila elare maea oreaupe.

22 Kahara, Iehova Aualari maeape: "Eavaila, la haela, elaviila hovea hovea laleila, ehovea are veveke i heaha ila ore laleila. Ma hoa are mai horapai ovokake kora ve hae ikaeaki ave, kai larive la hoa ovokake haiapo avaki ave". 23 Laelave, Iehova Aualari erealilara Edena la oru ve le paparaehape, areve maea ve karikipe la kekele kai ihakive. 24 Are la haela avakape, Edena la oru ve; kauri ukaki are Kerubima paparaehape, kai a uru ila helarivila poke, ehovea ovokake kora ve la okiharo kiva leikive.

The Book of Genesis

In the

Orokolo language

First published 1970

560P - 1500

*Printed by*

China Translation & Printing Services

Watson's Estate, Block A, 11 Fl., Causeway Bay,  
Hong Kong.